



# Chronique commerciale américaine

Bulletin d'information, 1<sup>er</sup> décembre 2008

## CONTENU

---

### Informations générales sélectionnées

USTR accuse l'Organe de règlement des différends de l'OMC .....	1
Importante mission commerciale en Asie .....	2

### Accords bilatéraux

Gutierrez fait pression sur le Congrès.....	3
---	---

### Hautes technologies

Grande réunion sur les nouvelles technologies .....	3
---	---

---

Documents officiels et articles connexes.....	4
---	---

---

## Informations générales sélectionnées

### ***USTR accuse l'Organe de règlement des différends de l'OMC***

28/11/08: Le Conseiller général du Représentant au commerce des États-Unis (USA), Warren Maruyama, a publiquement accusé l'Organe de règlement des différends (ORD) de l'Organisation Mondiale du Commerce (OMC) de saper le système de l'OMC dans son ensemble. Maruyama prétend en effet que l'ORD est allé au-delà de son rôle, soit la résolution pacifique des disputes entre les Nations membres de l'OMC. L'ORD aurait, selon Maruyama, « mal interprété » certaines règles commerciales et en aurait « inventé » de nouvelles qui ne figurent pas dans la législation. Dans un discours devant la *International Trade Association*, Maruyama a déclaré que l'ORD était fragile et que son sort dépendait de la légitimité de ses décisions: « For the Appellate Body to write decisions that have no foundation in the WTO agreements and indeed look like they were written on the back of a napkin puts the whole system and all its benefits and accomplishments at risk. »

Maruyama a ajouté que l'ORD devait agir en fonction de son mandat initial, c'est-à-dire, l'exercice d'un pouvoir limité et spécifique en matière de règlement des différends. Selon lui, le système dévie de son essence à partir du moment où les règles sur lesquelles il repose deviennent soumises à l'interprétation, à la discrétion et au jugement d'un nombre restreint d'acteurs : « [This system] must not be a group of seven wise men and women with wide-ranging powers to rewrite the global trading system. » Ainsi, pour Maruyama, afin de maintenir sa force et sa légitimité, l'ORD doit faire preuve de plus de « sensibilité » et ne pas dépasser le cadre légal sous lequel il repose.



## Chronique commerciale américaine

Bulletin d'information, 1<sup>er</sup> décembre 2008

Selon Maruyama, un exemple de « déviation » de l'ORD est sa décision dans le litige entre les U.S.A. et l'Union-Européenne (UE) à propos des hormones du bœuf. Il affirme que l'ORD aurait inventé de nouvelles obligations sur la manière d'exercer les sanctions commerciales de l'OMC. Dans cette affaire, l'UE a fait valoir que ses mesures protectionnistes furent levées en fonction des exigences de l'OMC, et qu'en conséquence les USA devaient en faire autant. L'ORD aurait demandé que les USA et les UE créent un panel pour examiner le litige. Ce qui pousse Maruyama à parler de « déviation » c'est le fait que l'ORD aurait tenté de justifier sa décision en fonction d'une jurisprudence non-existante : « This "whole scheme" is a "concoction" since none of these ideas are reflected anywhere in the Dispute Settlement Understanding (DSU), he said. Creating such new obligations runs afoul of Article 3.2 of the DSU, which specifically states that recommendations and rulings of panels or the Appellate Body are not to add or diminish the rights and obligations provided in the agreements. »

Source: *Inside US Trade*, « USTR Counsel Attacks Appellate Body For Straying From WTO Texts », November 28, 2008 - Vol. 26, No. 47.

### ***Importante mission commerciale en Asie***

28/11/08 : Le Département du Commerce, l'Administration pour le Commerce International et les Services commerciaux américains, organiseront une mission commerciale à Hong Kong, Singapour et Bangkok en avril 2009. L'objectif est de mettre en valeur les firmes américaines en leur décrochant des contrats dans les domaines de l'environnement, de l'ingénierie, de l'efficacité énergétique pour les bâtiments (ventilation, chauffage, aire conditionnée) et des produits écologiques. Cette mission s'inscrit dans la recrudescence de plus en plus visible dans le monde pour les « études vertes »—protection environnementale, énergies alternatives. Il s'agit de profiter d'une excellente opportunité commerciale pour les firmes américaines spécialisées dans les domaines en question de vendre leurs produits novateurs et leurs nouvelles technologies en Asie—le continent le plus dynamique du 21<sup>e</sup> siècle et ayant des besoins énergétiques faramineux. Cette mission aura lieu sous forme de rencontres d'affaires avec des sociétés asiatiques; de *briefings* aux Ambassades; et de réseautage. Dans chacune des villes de ces destinations, les participants pourront rencontrer des représentants gouvernementaux, de clients potentiels et des agents de distribution.

Les buts de la mission sont d'aider les firmes américaines à tirer profit des formidables opportunités commerciales en Asie; d'augmenter leurs exportations dans trois marchés précis (Hong Kong, Singapour et Bangkok); et de favoriser la vente de nouvelles technologies énergétiques.



# Chronique commerciale américaine

Bulletin d'information, 1<sup>er</sup> décembre 2008

Source: *Inside US Trade*, « Commerce To Host Building Products Trade Mission To Asia April 20-28 », November 25, 2008 - Vol. 26, No. 47.

---

## **Accords bilatéraux**

### ***Gutierrez fait pression sur le Congrès***

25/11/08: Le Secrétaire au Commerce, Carlos M. Gutierrez, a réagi face aux récentes estimations du PIB américain. Les statistiques montrent, entre autres, que le taux de croissance de l'économie américaine a atteint la barre des 0.5% en cette fin du troisième quart de l'année 2008 : « Today's GDP report reaffirms the serious challenges in our economy. We are in the midst of global a financial turmoil. Americans are worried about their job security, their home values, their savings and retirement accounts, and their ability to get loans to pay for college education or cars. ». À cet égard, Gutierrez a souligné l'importance des politiques libre-échangistes, de la baisse de taxes et de la libéralisation commerciale pour les produits faits aux USA.

Il a d'ailleurs affirmé qu'en temps de crise, il était crucial que le Congrès prenne l'initiative en adoptant les accords de libre-échange avec la Colombie, le Panama et la Corée du Sud: « In the 735 days since the Colombian agreement was signed, more than \$1.3 billion in tariffs have been imposed on U.S. exports to Colombia. As exports continue to be the bright spot of our economy, this is one way Congress can quickly work to stimulate growth. »

Source: *Inside US Trade*, « Gutierrez Says Export Growth From Pending FTAs Would Aid Struggling Economy », November 25, 2008 - Vol. 26, No. 47.

---

## **Hautes technologies**

### ***Grande réunion sur les nouvelles technologies***

25/11/08 : Le 8 décembre prochain, le *Emerging Technology and Research Advisory Committee* (ETRAC) tiendra une réunion à Washington. L'objectif est de formuler rapidement des recommandations pour le Secrétaire adjoint au Exportations sur les récentes activités de recherche et de développement en matière de nouvelles technologies. Lors de la réunion, plusieurs sujets seront traités dont :

- La Biologie, la Biotechnologie et la santé;
- La Chimie et la science des matériaux;



# Chronique commerciale américaine

Bulletin d'information, 1<sup>er</sup> décembre 2008

- Les télécommunications, l'informatique et les logiciels avancés;
- La technologie nucléaire et la recherche énergétique;
- L'aérospatial et la technologie des « senseurs »;
- La nanotechnologie et la micro-électronique;

Source: *Inside US Trade*, « BIS Emerging Technology Advisers To Meet Dec. 8 », November 25, 2008 - Vol. 26, No. 47.

---

## Documents officiels et articles connexes

Employee Benefit Research Institute. *Retirement Annuity and Employment-Based Pension Income Among Individuals Age 50 and Over: 2007' and 'Employer Spending on Benefits, 2007*. Washington D.C.: Employee Benefit Research Institute, November 2008, Vol. 29, No. 11, 12 p.

[En ligne]:

[http://www.ebri.org/publications/notes/index.cfm?fa=notesDisp&content\\_id=4115](http://www.ebri.org/publications/notes/index.cfm?fa=notesDisp&content_id=4115)

Louise Smith & Vincent Keter (eds). *Small business, insolvency and redundancy*. London: House of Commons Library Research Papers, Research paper no 08/87, November 2008, 71p.

[En ligne]: <http://www.parliament.uk/commons/lib/research/rp2008/rp08-087.pdf>

U.S. Patent and Trademark Office. *USPTO FY 2008 Performance and Accountability Report*, Alexandria: U.S. Patent and Trademark Office, 2008, 152p.

[En ligne]:

<http://www.uspto.gov/web/offices/com/annual/2008/2008annualreport.pdf>

U.S. Department of Justice. *Justice Department Will Not Challenge Formation of Consortium of Commercial Insurers*. Washington D.C.: U.S. Department of Justice, November 24 2008.

[En ligne]: [http://www.usdoj.gov/atr/public/press\\_releases/2008/239710.htm](http://www.usdoj.gov/atr/public/press_releases/2008/239710.htm)

The White House. *To Provide for Duty-Free Treatment Under the Earned Import Allowance Program, and for Other Purposes*. Washington D.C.: Office of the White House Press Secretary, November 26 2008.

[En ligne]: <http://www.whitehouse.gov/news/releases/2008/11/20081126-8.html>

Steven R. Weisman. « Could Detroit Trigger a New Global Meltdown? », *Daily Beast*, November 30, 2008, [En ligne]:

<http://www.iie.com/publications/opeds/oped.cfm?ResearchID=1066>



## Chronique commerciale américaine

Bulletin d'information, 1<sup>er</sup> décembre 2008

The Brookings Institution. *Top 10 Global Economic Challenges Facing America's 44<sup>th</sup> President*. Washington D.C.: Brookings Global Economy and Development, October 2008, 36p.

[En ligne]:

[http://www.brookings.edu/reports/2008/10\\_global\\_economics\\_top\\_ten.aspx](http://www.brookings.edu/reports/2008/10_global_economics_top_ten.aspx)

### Chronique commerciale américaine

Ce bulletin est réalisé par le Centre d'études sur l'intégration et la mondialisation

**Direction scientifique : Christian Deblock**

**Recherche et Rédaction : Guillaume Mascotto**

Pour nous joindre : +1 (514) 987-3000 #3910 - <http://www.ceim.uqam.ca> -

[ceim@uqam.ca](mailto:ceim@uqam.ca)





# Chronique commerciale américaine

Bulletin d'information, 1<sup>er</sup> décembre 2008

---